

Many vaccine information statements are available in Pashto and other languages. See www.immunize.org/vis

د واکسين د معلوماتو اړوند ډيری بيانونه په پښتو او نورو ژبو کې موجود دي. www.immunize.org/vis وگورئ.

د منيگوکول ACWY واکسين:

هغه څه چې تاسو بايد پرې پوه شئ

2. د منيگوکول ACWY واکسين

1. ولې واکسين وکړو؟

نوي ځوانان د منيگوکول ACWY واکسين 2 ډوزونو ته اړتيا لري:

- لومړی ډوز: د 11 يا 12 کلنۍ په عمر کې
- دويم (بوسټر) ډوز: د 16 کلنۍ په عمر کې

نو ځوانانو لپاره د معمول واکسيناسيون سربېره، د منيگوکول ACWY واکسين د ټاکلو افرادو د ډلو لپاره هم وړاندیز کيږي:

- هغه خلک چې د A، C، W، يا Y سيرو گروپونو د منيگوکول ناروغۍ د خپرېدنې له امله له خطر سره مخ وي
- د HIV لرونکي خلک
- هر هغه کس چې توري يې تخريب شوي يا لرې شوي وي، د هغو خلکو په گډون چې د نيمې دايرې د حجراتو په ناروغۍ اخته وي
- هر هغه کس چې د معافيت سيستم يو نادر حالت چې د "complement component deficiency" په نوم ياديږي، ولري
- هر هغه کس د يو ډول درملو څخه چې د "complement inhibitor" په نوم ياديږي، لکه eculizumab (چې د "Soliris"® په نوم هم ياديږي) يا ravulizumab (چې د "Ultomiris"® په نوم هم ياديږي) گټه پورته کوي
- هغه مايکروبيولوجستان چې په معمول ډول سره د N meningitidis ايزوليتونو سره کار کوي
- هر هغه کس چې د نړۍ داسې برخې ته سفر کوي يا په کې ژوند کوي چېرې چې د منيگوکول ناروغۍ عامه وي، لکه د افريقا برخې
- د کالج نوي محصل چې په استوگنيزه سالونونو کې ژوند کوي او د منيگوکول ACWY واکسين يې په بشپړ ډول سره نه وي تطبيق کړی
- د متحده ايالاتو د پوځ عساکر

د منيگوکول ACWY واکسين کولای شي چې د منيگوکول ناروغۍ پر وړاندې چې لامل يې د W، C، A، او Y سيروگروپونه وي، خونديتوب برابر کړي. د سيروگروپ B پر وړاندې د خونديتوب رامنځته کولو په برخې کې د مرستې لپاره د منيگوکول بل واکسين شتون لري.

د منيگوکول ناروغي کولای شي چې د مننژيت (د مغزو او شوکي نخاع د طبقي مصابيت) او د وينې د مصابيتونو لامل وگرځي. حتی که چېرې يې درملنه هم ترسره شي، د منيگوکول ناروغي د هرو 100 مصاب شويکسانو له ډلې څخه له 10 څخه تر 15 مصاب شوي کسان وژني. او کوم کسان چې ژوندي پاتې کيږي، د هرو 100 کسانو له ډلې څخه شاوخوا 10 څخه تر 20 کسانو پورې په ځنو معلوليتونو لکه د اويدو د حس له لاسه ورکولو، د مغزو زيانمن کيدلو، د ښوېدو تخريب، د بدن د غړو له لاسه ورکولو، د تنفسي سيستم په ستونزې، يا د پوستکي د پيوند له امله شديدو داغونو باندې اخته کيږي.

د منيگوکول ناروغي يوه نادره ناروغي ده او د 1990 لسيزې راهيسې په متحده ايالاتو کې کمه شوې ده. که څه هم، دا يوه شديد ناروغي ده چې په اخته شوو کسانو کې د مړينې د پام وړ خطر او دوامداره معلوليتونه لري.

هر څوک د منيگوکول په ناروغۍ اخته کيدلی شي. د لاندې کسانو په گډون، ځينې خلک له لوړ خطر سره مخ دي:

- يو کلن څخه لږ عمر لرونکي ماشومان
- له 16 څخه تر 23 کلن نوي ځوانان او ځوان لويان
- هغه خلک چې په معافيتي سيستم باندې د اغيزې کولو ټاکلي طبي شرايط لري
- هغه مايکروبيولوجستان چې په معمول ډول سره د N meningitidis ايزوليتونو سره، هغه بکټريا چې د منيگوکول ناروغۍ لامل گرځي، کار کوي
- هغه خلک چې په خپلې ټولنې کې د ناروغۍ د شيع له امله له خطر سره مخ دي



U.S. Department of Health and Human Services
Centers for Disease Control and Prevention

3. د خپل روغتیایي پاملرنې چمتو کونکي سره خبره وکړئ

خپل چمتو کونکي ته ووايئ که چېرې د واکسين تطبيق کونکي کس:

- د منيگوکول ACWY واکسين له مخکيني پوز څخه وروسته يې يو الرژيکي غبرگون څرگند کړي وي، يا يې شديدې، د ژوند گواښونکي الرژي گانې لرلي وي

په ځنو مواردو کې، ستاسو د روغتیایي پاملرنې چمتو کونکي بنسټايي پریکړه وکړي چې د منيگوکول ACWY واکسين تر راتلونکي ليدني پورې وځنډوي.

امیندواره يا ماشوم ته شپږو ورکونکو مېرمنو لپاره د دې واکسين د خطر وړنو په اړه محدود مالومات موجود دي، مگر د خونديتوب هېڅ انديښني ندي پېژندل شوي. يوه امیندواره يا ماشوم ته شپږو ورکونکي مېرمن بايد واکسين شي که چېرې.

د کوچنې ناروغيو لکه زکام لرونکي کسان، بنسټايي واکسين شي. هغه کسان چې لږ يا ډېر ناروغ دي بايد په معمول ډول سره د منيگوکول ACWY واکسين له تطبيقولو څخه وړاندې د صحتمنده کيدو تر مودې پورې صبر وکړي.

ستاسو د روغتیایي پاملرنې چمتو کونکي تاسو ته لا ډېر مالومات درکولای شي.

4. د يو واکسين د غبرگون خطر وړنه

- د منيگوکول ACWY واکسين له تطبيق څخه وروسته د تزريق په ځای کې سوروالی يا درد رامنځته کيدلی شي.
- يوه کوچنی سلنه خلک چې د منيگوکول ACWY واکسين تر لاسه کوي د عضلاتو درد، سردرد، يا ستريه تجربه کوي.

خلک کله نا کله، د واکسين کولو په گډون، له طبي اقداماتو څخه وروسته بېهوشه کيږي. که چېرې تاسو د گنگس توب يا ليد د بدلونونو يا غوړونو کې د زنگ د آواز احساس کوي، پدې اړه خپل چمتو کونکي ته ووايئ.

له هر ډول درملو سره، د يو واکسين لپاره خورا لږې چانس شتون لري چې د شديد الرژيکي غبرگون، يا بل جدي زيان، يا مړينې لامل وگرځي.

5. که چېرې کومه جدي ستونزه شتون ولري نو څه؟

وروسته لدې چې واکسين شوی کس کلينيک پرېږدي پدې صورت کې يو الرژيکي غبرگون رامنځته کيدلی شي. که چېرې تاسو د جدي الرژيکي غبرگون علايم (التهابونه، د مخ او ستوني پړسوب، تنفس کې ستونزه، د زړه چټک ضربان، پرکالتوب، يا کمزوري) وگورئ، له 1-9 شمېرې سره اړيکه ونيسئ او اړونده کس تر ټولو نژدې روغتون ته ورسوئ.

د هغو نورو علايمو لپاره چې تاسو اندېښمن کوي، د خپلې روغتیایي پاملرنې له چمتو کونکي سره اړيکه ونيسئ.

د نا مطلوبو غبرگونونو په اړه بايد د واکسين د نامطلوبو پېښو د راپور ورکولو سيستم (VAERS) ته راپور ورکړل شي. ستاسو د روغتیایي پاملرنې چمتو کونکي به دا راپور ثبت کړي، يا دا کار تاسو په خپله ترسره کولای شئ. د VAERS له وېب پاڼې څخه په www.vaers.hhs.gov کې ليدنه وکړئ يا له 1-800-822-7967 شمېرې سره اړيکه ونيسئ. VAERS يوازې د غبرگونونو د راپور ورکولو لپاره دی، او د VAERS کارکونکي غړي طبي مشوره نه ورکوي.

6. د واکسين د زيان د جبران ملي پروگرام

د واکسين د زيان د جبران ملي پروگرام (VICP) يو فدرال پروگرام دی چې هغو کسانو ته د جبران لپاره جوړ شوی دی چې د ټاکلو واکسينونو پواسطه زيانمن شوي وي. د واکسين د تطبيق له امله د ادعا شوي زيان يا مړينې په اړه ادعاوې د ثبت کولو لپاره د وخت محدوديت لري چې د دوه کلونو په اندازه دی. د VICP له وېب پاڼې څخه په www.hrsa.gov/vaccinecompensation کې ليدنه وکړئ يا 1-800-338-2382 شمېرې سره اړيکه ونيسئ ترڅو د دې پروگرام او د ادعا د ثبتولو په اړه مالومات تر لاسه کړئ.

7. زه مالومات څنگه تر لاسه کولای شم؟

• د خپلې روغتیایي پاملرنې له چمتو کونکي څخه پوښتنه وکړئ.
• له خپلې سيمه ايزې يا ايالتي روغتیایي څانگې سره اړيکه ونيسئ.

• د واکسين د بستې او لا ډېرو مالوماتو لپاره د خوارو او درملو د ادارې (FDA) له وېب پاڼې څخه په

www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines

کې ليدنه وکړئ.

• د ناروغېو د کنټرول او مخنيوي له مرکزونو (CDC) سره اړيکه ونيسئ:

- د 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) شمېرې سره

اړيکه ونيسئ يا

- د CDC له وېب پاڼې څخه په www.cdc.gov/vaccines

کې ليدنه وکړئ.

Pashto translation provided by Minnesota Department of Health

Vaccine Information Statement

Meningococcal ACWY Vaccine

42 U.S.C. § 300aa-26

8/6/2021

OFFICE
USE
ONLY

